

**02 KARMEN ANZISAR AROZENA**

**Hondarribia**

**Akartegi: Arroka, Torre, Montañenea**

**93/8/16**

**2**

- *Eta zuek eskolara...*

- Bai, eskolera jwáten giñén mó(n)jatara.

- *Nora?*

- Mó(n)ja(k) sirén, m..., *mójaxúlak* esáten genjón, 'sjéras, siervas de- de María me parese, serbante de Mari(e)', frantzésa(k) sirén. Eta wáñ, itxia orí sén eskolara jwáten giñén gú, ní béintzat e, béstjak ere bai, bésti(a)k ere óla jwango sjén, o, eskóla públikara igwál bátzwek. Wañ itxi órta da Olazábal o Olazabál<sup>1</sup> ero, Kálle, Sa(n) Nikolástik et(a) ór itxé- bakárri(k) dagón bíllan fórmaku orí, Casa Olasábal ero. Bai.

- *Hori da, San Nikolasetik beheiti joan...*

- Bétti jwánta kálle séra, Keríspe aldéra fáteko den

- *Bai, bai.*

- Eskúbitara den osó aundi ba(t) (ba)kárri(k) dagón... ór, ór eskólan ibílli giñén, ór tzirén mó(n)jak. Badú átzjan orrék badú séra bat, jardín bát ederra terrása úmja(k) jostátzeko ta (...)

- *Bai, bai, noski. Horren atzeko aldea da...*

- Átzeko aldían, bai.

- *Gutxi gora behera, lehen guardiazibilen kuartela zen...*

- Bai, kwartélan béste aldían, orí da, orí da. Ta erému- pwes (es)tú(t) (u)ste itxiak íña(k) dirén ór, usté (d)ut orí bakárri(k) dagón itxi orí, estákitt.

- *Hori egin gabe...*

- Está (e)difikátu ór itxérik estút usté, es.

- *Ez, ez, ez, ez.*

- Eta ór ibiltze(n) nitzén. Pa(g)átze(n) nún bós(t) peséta, dénbo(ra) ártan askó sén, ta ikátzen<sup>2</sup> tzenwén frantzéses, es- jo- josten e astían beñ áitzen giñén ikásten labórjak itten, eskúlanak e(g)íttan, t(a) orréla ta frantzéses (e)re, óndo. Oróitze(n) náis ma- mó(n)ja bátzen Sor Jenobéba iséna swéna, xár batzen etá, hm, sántzo bear tzen áikin, bai, Sor Jenobe- wandi(k) be(g)íttan daukát, [barrea], arén séra, sjén axúla(k) sutén ábito axúla, séra béltxakin. Géro eméndik aldé in tzutén áyek. Aldé? Ikúxi nittwé(n) ník óloko mó(n)jak pwe(s) sératan, beterramístatan, beterramístatan wán dela urté gútxi sukáldekos ta séra sittusténjan, estudjántjak eta beterramístatan, óloko mó(n)ja(k) (e)kúxi nittwén ník án autobúsan parádan. Miñon Frántzi aldétik etórriya(k) sjén óik, Frántzi aldían tzutén. Ta ór ibiltze(n) nitzé(n) ní.

- *Eta hor gutxi gorabehera zer adinetara arte? Eskolara gutxi gorabehera...*

<sup>1</sup> Bietan erdarazko 'z', hortzartekoa alegia.

<sup>2</sup> 'Ikasten' nahiz eta ez duen hala ahoskatu.

- Pwes ní ór ibilli nitzén, ní (i)gwál komuniyo aundiya ítten tzen, órdwan ttikiya ta géro aundiya (a)mábi urtétan.

- *Hori nola izaten zen? Ttikia...*

- Bai, ttikiya saspí urtétan ítten tzen.

- *Zazpi.*

- Komuniyo ttikiya, ta géro aundiya amábi urtétan ya jakítteko obéto nóla sen, wan berrís ítte(u)nte be(der)átzi urtékiñ, déna. Eta ítten tzen, pwes komuniyo aundi(ya) (i)ñeskéro ya gelditzen tzen ikes- eskólatik, gelditzen tzen, serján o.

- *Klaro, holako familia izanda*

- Bai.

- *Beharko zen, ez? Eta...*

- Ta géro neré áispak eta óyek, sárragwak, pwes jwáten tzjén jóstera t(a) orréla. Etzén órdwan, iñón kolokátzeko dénd(ar)ik et(a) orréla etzágon.

- *Ez?*

- Etzágon, es, es, es, etzágo(n) nórberak ítten tzwen déndatako sérak eta, jóstera jwáten tzirén, ikástera jósten arrópa déna jositzen tzutén ta, orréla, kánpokotz ere igwál pixkat eta, orréla.